



**NOVEMBER
2018**

af

Alliance Française

Bangkok



NEW RELEASE

Au revoir là-haut (See You Up There)

117 min
In French with English and Thai subtitles

FR/CA | 2017 | Directed by Albert Dupontel, with Nahuel Pérez Biscayart, Albert Dupontel, Laurent Lafitte | Crime, Drama


Novembre 1919.
Deux rescapés des tranchées, l'un dessinateur de génie, l'autre modeste comptable, décident de monter une arnaque aux monuments aux morts. Dans la France des années folles, l'entreprise va se révéler aussi dangereuse que spectaculaire...

เดือนพฤศจิกายน ปี 1918 ไม่นานก่อนสงบศึก อัลแบร์ เมดูร์ต ได้ตัดสินใจช่วยชีวิต เอ็ดวาร์ เปร์กูร์ เพื่อสนิทที่ต้องขังอยู่ในสนามรบด้วยกัน แต่เอ็ดวาร์ได้รับบาดเจ็บสาหัส หลังจากนั้นทุกคนรู้จักเขาในนามชายลึกลับภายใต้หน้ากากที่มีพรสวรรค์ในการวาดภาพ และเมื่อร้อยโทพราดลคิดจะสร้างเบ็ดเตล็ดจากเหยื่อในสงคราม อัลแบร์และเอ็ดวาร์จึงวางแผนจี้จากลวงโลกครั้งยิ่งใหญ่

November 1919.
Two survivors of the trenches, a brilliant designer and a humble accountant, decide to set up a scam around war memorials. In the France of the Roaring Twenties, the undertaking will prove to be as dangerous as it is spectacular.

 Best Cinematography, Best Director at César Awards 2018

SCREENINGS
Thu 8 November - 18:30
Thu 29 November - 18:30

 Commemoration of the centenary of the First World War

CONTEMPORARY FRENCH FILM

Orpheline (Orphan)

111 min
In French with English subtitles

FR | 2017 | Directed by Arnaud des Pallières, with Swann Arlaud, Sara Giraudeau, Isabelle Candelier | Drama

Portrait d'une femme à quatre âges de sa vie. Petite fille de la campagne, prise dans une tragique partie de cache-cache. Adolescente ballottée de fugue en fugue, d'homme en homme, puisque tout vaut mieux que le triste foyer familial. Jeune provinciale qui monte à Paris et frôle la catastrophe. Femme accomplie enfin, qui se croyait à l'abri de son passé. Quatre actrices différentes (Adèle Haenel, Adèle Exarchopoulos, Solène Rigot, Vega Cuzytek) incarnent une seule et même héroïne.

เรื่องราวของตัวละครหญิง 4 คน 4 ช่วงวัย เด็กหญิงในชนบทกับเกมซ่อนแอบ สาวรุ่นที่หนีออกจากบ้าน และพบเจอผู้ชายมากหน้าหลายตา เพียงเพื่อจะหลบหนีจากครอบครัวอันน่าเบื่อหน่าย หญิงสาวหน้าใหม่ในสังคมเมืองปารีสที่ต้องเข้าไปพัวพันกับเรื่องลึกลับ และผู้หญิงคนหนึ่งที่หลุมคิดว่าตนเผลอรอดพ้นจากเรื่องราวร้าย ๆ ในอดีตแล้ว เรื่องราวจะเปิดเผยทีละน้อยถึงความเกี่ยวข้องของตัวละครทั้ง 4

Four moments in the lives of four female characters. A little country girl, caught up in a tragic game of hide-and-seek. A teenager runaway who bounces from man to man because anything is better than grim family life. A young woman who moves to Paris and has a brush with disaster. And finally an adult woman, who thought she was safe from her own past. Little by little, these characters form one and the same heroine.

SCREENING
Wed 7 November - 18:30



ADÈLE HAENEL ADÈLE EXARCHOPOULOS
JALIL LESPERT GEMMA ARTERTON NICOLAS DUVAUCHELLE
SOLÈNE RIGOT SERGI LÓPEZ ET VEGA CUZYTEK

ORPHELINE

UN FILM D'ARNAUD DES PALLIÈRES
DANS LE CADRE DU CENTENAIRE DE LA PREMIÈRE GUERRE MONDIALE
LE PACTE



CONTEMPORARY FRENCH FILM

Corporate

95 min
In French and English with English subtitles

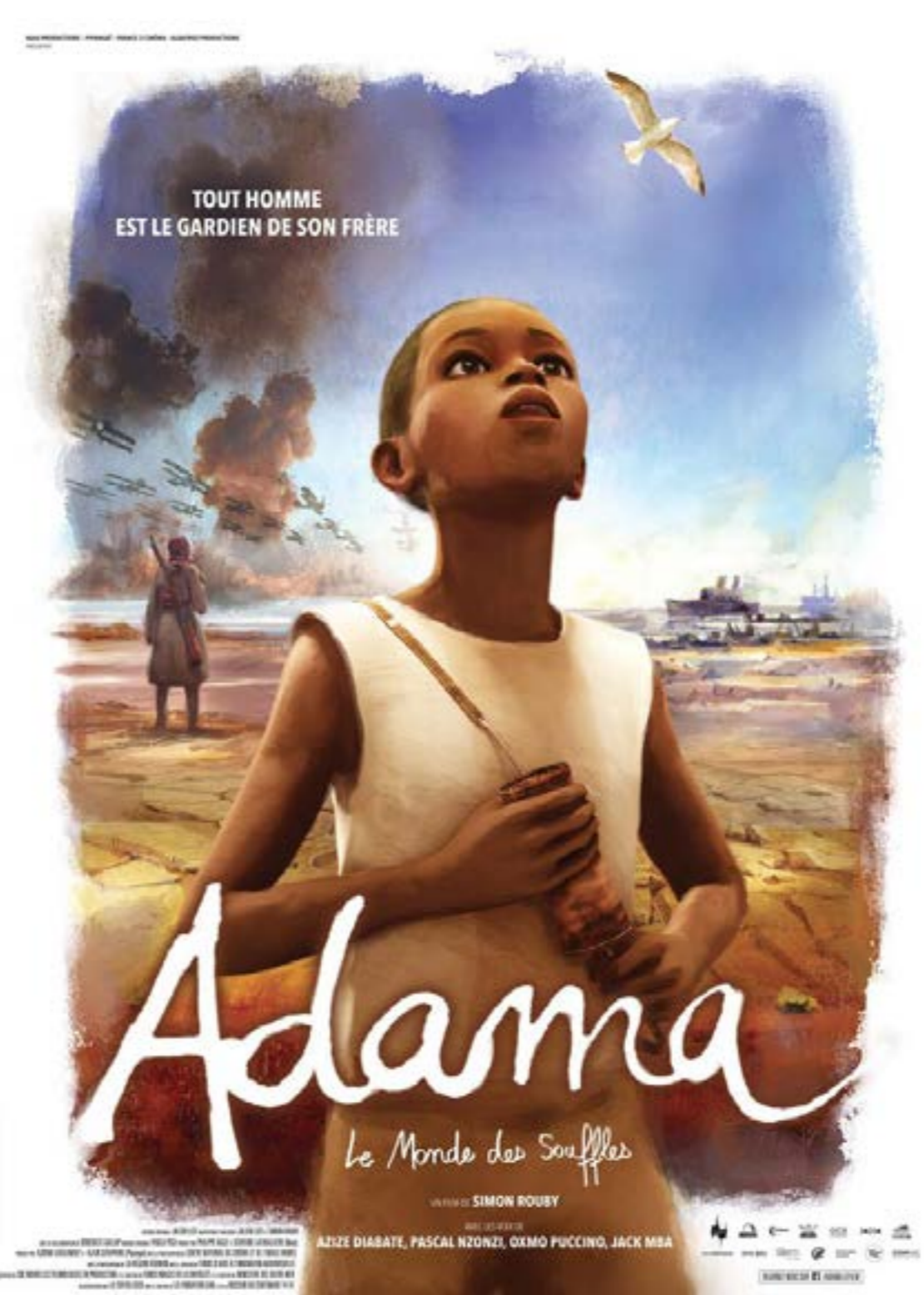
FR | 2017 | Directed by Nicolas Silhol, with Céline Sallette, Lambert Wilson, Stéphane De Groot | Drama, Thriller

Emilie Tesson-Hansen est une jeune et brillante responsable des Ressources Humaines. Suite à un drame dans son entreprise, une enquête est ouverte. Elle se retrouve en première ligne. Elle doit faire face à la pression de l'inspectrice du travail, mais aussi à sa hiérarchie qui menace de se retourner contre elle. Emilie est bien décidée à sauver sa peau. Jusqu'où restera-t-elle « corporate » ?

เอมิลี เดซง-ฮานเซน เจ้าหน้าที่ HR บริษัทใหญ่แห่งหนึ่ง ต้องเข้ามาพัวพันกับคดีฆ่าตัวตายของพนักงานในบริษัทเดียวกัน ระหว่างการสืบสวนเธอพบข้อมูลมากมายที่บ่งชี้ถึงบริษัท รวมถึงการกดดันจากฝ่ายบริหาร ซึ่งท้ายที่สุดเธอต้องหาทางคลี่คลายเรื่องราวเหล่านี้ด้วยตนเอง

Emilie is a bright young workaholic manager in Human Resources, working for a huge French agro-food company. Ambitious and dedicated to her job, she is a good soldier, ready to put ruthless methods of management into practice to meet the higher-ups' requirements. But, one day, one of the employees commits suicide at the company in front of her. Afflicted by the terrific death of her colleague, she will eventually realize that the company has to take its responsibility too. While an investigation is underway, stuck between her traumatized colleagues and under pressure of a powerful hierarchy, she will have to get by on her own.

SCREENING
Wed 14 November - 18:30



CINE KIDS

Adama

82 min
In French with English subtitles

FR | 2017 | Directed by Simon Rouby, with Azize Diabaté Abdoulaye, Pascal N'Zonzi, Oxmo Puccino | Animation, Drama

Adama, 12 ans, vit dans un village isolé d'Afrique de l'Ouest. Au-delà des falaises, s'étend le Monde des Souffles. Là où règnent les Nassaras. Une nuit, Samba, son frère aîné, disparaît. Adama, bravant l'interdit des anciens, décide de partir à sa recherche. Il entame, avec la détermination sans faille d'un enfant devenant homme, une quête qui va le mener au-delà des mers, au Nord, jusqu'aux lignes de front de la Première Guerre mondiale. Nous sommes en 1916.

อาดามา เด็กชายอายุ 12 ปี อาศัยอยู่ในหมู่บ้านอันห่างไกลทางแอฟริกาตะวันตกและตัดขาดออกจากโลกภายนอก
วันหนึ่ง ซัมบา พี่ชายของเขาได้หายตัวไป
อาดามาตัดสินใจออกตามหาเขา แม้จะขัดต่อกฎของผู้อาวุโสในหมู่บ้านก็ตาม
ด้วยหัวใจที่มุ่งมั่น เขาออกเดินทางไปยังดินแดนโพ้นทะเลทางเหนือ อันเป็นแนวหน้าปะทะของสงครามโลกครั้งที่หนึ่งช่วงปี 1916

Twelve-year-old Adama lives in a remote village in Western Africa. Beyond the cliffs, the World of Breaths can be found, where the Nassaras reign. One night, Samba, his older brother, disappears. Defying the laws of the elders, Adama decides to set out to find him. With the unwavering determination of a child becoming a man, he launches into a quest that will take him beyond the seas, to the North, to the front lines of World War One. It is 1916.

SCREENING
Sat 17 November - 14:00



CLASSIC FILM

Capitaine Conan (Captain Conan)

125 min
In French, Romanian and English with Thai and English subtitles

FR | 1996 | Directed by Bertrand Tavernier, with Philippe Torreton, Samuel Le Bihan, Bernard Le Coq, Catherine Rich | Drama, War


Novembre 1918. La victoire des alliés sur le front de Salonique conforte et complète la victoire sur les autres fronts. Conan n'y est pas pour rien. Tuer un type, tout le monde pouvait le faire. Mais en le tuant, loger la peur dans le crâne de dix mille autres, ça c'était son boulot, le boulot de Conan et de sa bande, précurseurs des commandos des corps-francs. Mais quand cette saloperie de guerre s'est arrêtée, on a exigé d'eux qu'ils cachent leurs couteaux, leurs mains pleines de sang, leurs gueules et leurs souvenirs de tueurs et d'assassins. Presque leurs médailles. L'ennui, c'est que les guerres peuvent cesser du jour au lendemain. L'âme des guerriers ne se déshabituait pas dans le même temps des exaltations du combat.

ช่วงปลายสงครามโลกครั้งที่หนึ่ง บริเวณคาบสมุทรบอลข่าน กลุ่มของกัปตันโคนันรับหน้าที่สังหารพิเศษ เพื่อปิดบัญชีสงครามครั้งนี้ และหลังจากเหตุการณ์ดังกล่าว ก็มักต้องปิดบังตัวตนและทำให้เรื่องราวสังหารโหดนี้วิยบหายไปราวกับไม่เคยเกิดขึ้น ถึงแม้สงครามจะสามารถยุติได้เพียงข้ามคืน ทว่าจิตใจของผู้เคยผ่านเรื่องราวเลวร้ายเช่นนั้นไม่อาจเยียวยาได้ในเวลาอันสั้น

November 1918. The Allies' victory on the Salonika front is strengthening and consolidating their victories on other fronts. Conan played his part in it. Anyone can kill a guy, but to kill him in a way that strikes fear into the skulls of ten thousand other guys takes something special. That was the job of Conan and his gang, the forerunners of today's irregular hit squads. But when the dirty war is over they are told to hide their knives, their bloody hands, their faces, their memories of slaying, and even the medals they won. The trouble is, wars can finish overnight but the souls of warriors aren't so quick to forget the thrill of combat.

 **Best Director, Best actor for Philippe Torreton at César 1997**

SCREENING
Tue 20 November - 18:30

 Commemoration of the centenary of the First World War



www.seaclub.com
facebook.com/seaclub



THE THAI PREMIERE OF **FIRST REFORMED:** FREE SPECIAL SCREENING AND Q&A

November 6, 2018 19:00 - 21:30
at Alliance Française Bangkok



FIRST REFORMED (2017, 113 min)
- directed by Paul Schrader (writer of TAXI DRIVER and RAGING BULL, and director of AMERICAN GIGOLO and MISHIMA: A LIFE IN FOUR CHAPTERS)
- starring Ethan Hawke (BEFORE SUNRISE) and Amanda Seyfried (LES MISERABLES)

The screening is followed by a Q&A session with the film's producer Christine Vachon and will be moderated by film critic Kong Rithdee.

This event is co-organized by the US Embassy Bangkok and SEA FIC, with the kind cooperation of NBC Universal, Killer Films and Alliance Française Bangkok.

*The screening and Q&A is free and will be in English only.

SPECIAL EVENT

First Reformed

113 min
In English

US/UK/AU | 2017 | Directed by Paul Schrader, produced by Christine Vachon, with Ethan Hawke, Amanda Seyfried, Cedric Kyles | Drama, Thriller

Le révérend Ernst Toller (Ethan Hawke) est un pasteur solitaire d'âge mûr dans une petite église réformée hollandaise du nord de l'État de New York, sur le point de célébrer son 250e anniversaire. L'église est aujourd'hui une attraction touristique desservant une congrégation de moins en moins nombreuse, éclipsée par l'église paroissiale voisine, Abundant Life, avec ses installations ultramodernes et son effectif de 5 000 personnes. Quand une paroissienne enceinte (Amanda Seyfried) demande au révérend Toller de conseiller son mari, un écologiste radical, le pasteur se retrouve plongé dans son passé tourmenté et son avenir tout aussi désespéré, jusqu'à ce qu'il trouve la rédemption dans un acte de violence.

บาทหลวงอินสตัด ทอลเลอร์ ดูแลโบสถ์โปรเตสแตนต์อันโดดเดี่ยวและวิยบสมบททางตอนเหนือของนิวยอร์ก เมื่อมีสตรีรกรไฟใต้ดินมาตั้งใกล้ ๆ ทำให้โบสถ์กลายเป็นจุดดึงดูดนักท่องเที่ยวและ

Reverend Ernst Toller (Ethan Hawke) is a solitary, middle-aged parish pastor at a small Dutch Reform church in upstate New York on the cusp of celebrating its 250th anniversary. Once a stop on the Underground Railroad, the church is now a tourist attraction catering to a dwindling congregation, eclipsed by its nearby parent church, Abundant Life, with its state-of-the-art facilities and 5,000-strong flock. When a pregnant parishioner (Amanda Seyfried) asks Reverend Toller to counsel her husband, a radical environmentalist, the clergyman finds himself plunged into his own tormented past, and equally despairing future, until he finds redemption in an act of grandiose violence. From writer-director Paul Schrader (Taxi Driver; American Gigolo; Affliction) comes a gripping thriller about a crisis of faith that is at once personal, political, and planetary.

SCREENING
Tue 6 November - 19:00

Elle vous envie déjà.



Jalousie (Jealous)

107 min
In French with English subtitles

FR | 2017 | Directed by David Foenkinos, Stéphane Foenkinos, with Karin Viard, Dara Tombroff, Anne Dorval | Comedy, Drama

Nathalie Pêcheux, professeure de lettres divorcée, passe quasiment du jour au lendemain de mère attentionnée à jalouse malade. Si sa première cible est sa ravissante fille de 18 ans, Mathilde, danseuse classique, son champ d'action s'étend bientôt à ses amis, ses collègues, voire son voisinage... Entre comédie grinçante et suspense psychologique, la bascule inattendue d'une femme.

เรื่องราวตลกร้ายแฉกกริลลอร์จิตวิทยา เกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงบุคลิกจากหน้ามือเป็นหลังมือ
หลังจากหย่าร้าง มาตาลี แปเชอร์ อาศัยอยู่กับลูกสาวชื่อ มาติลด์ เพ็ญลำพ็ญ และเพ็ญข้ามคืน
เธอได้เปลี่ยนจากแม่ผู้อบอุ่นกลายเป็นนางมารชั่วร้าย เธออาฆาตมาดร้ายทั้งกับลูกสาวตนเอง
เพื่อน ๆ ของเธอ เพื่อนร่วมงาน หรือแม้แต่มิตรทุกคนรอบตัว

Almost overnight, Nathalie Pêcheux, a divorced French teacher, changes from a loving mother into a jealous monster. Her first target is her stunning 18-year-old daughter Mathilde, a ballet dancer, but her field of attack soon extends to her friends, colleagues, and even her neighbors. A portrayal of a woman's radical and unexpected shift of character that oscillates between black comedy and psychological thriller.

IN THE PRESENCE OF THE DIRECTOR DAVID FOENKINOS

SCREENING
Tue 13 November - 19:00

SPECIAL EVENT

FILM FESTIVAL IN SPANISH - 21>28 NOV 2018



The Embassies of Colombia, Spain, Mexico, Panama and Peru, in collaboration with Alliance Française Bangkok, are pleased to invite you to the first Film Festival in Spanish in Thailand.

SCHEDULE

Wednesday, November 21, 2018 | 6:00 PM
CLIMAS [PERU]

Thursday, November 22, 2018 | 7:00 PM
LA REGIÓN SALVAJE (THE UNTAMED) [MEXICO]

Friday, November 23, 2018 | 7:00 PM
LA ISLA MINIMA (MARSHLANDS) [SPAIN]

Saturday, November 24, 2018
2:00 PM
EL LIBRO DE LILA (LILA'S BOOK) [COLOMBIA]
4:00 PM
CUANDO LOS HIJOS REGRESAN (THE KIDS ARE BACK)
[MEXICO]

Tuesday, November 27, 2018 | 7:00 PM
SALSIPUEDES (SALSIPUEDES STREET) [PANAMA]

Wednesday, November 28, 2018 | 7:00 PM
MATEO [COLOMBIA]

All films are in Spanish with English subtitles, except «SALSIPUEDES» (In Spanish with English and Thai subtitles)

Note: Arrival is requested 30 minutes prior to every show for seat accommodation. Films screening start sharp at the announced time.



**NOVEMBER
2018**

af

Alliance Française

Bangkok